CONCORD **ION**

_ **D** // GEEIGNETE BUGGY-FAHRGESTELLE

_ **GB** // COMPATIBLE BUGGY CHASSIS

_ **F** // CHASSIS DE POUSSETTES APPROPRIES

_ **E** // CHASIS DE SILLA DE PASEO ADECUADOS

_ **I** // TELAI PER PASSEGGINO COMPATIBILI

_ **P** // CHASSIS DO CARRINHO DE BEBÉ COMPATÍVEIS

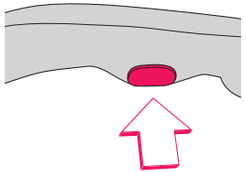
_ **NL** // GESCHIKTE BUGGY-ONDERSTELLEN

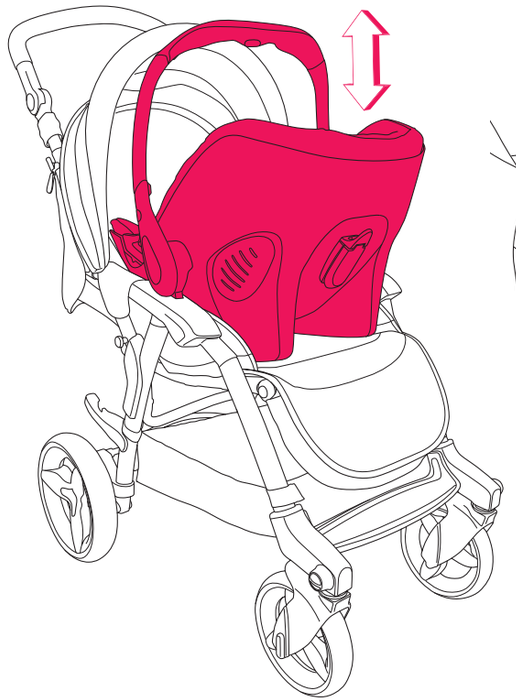
_ **N** // EGNEDE BUGGY-CHASSISER

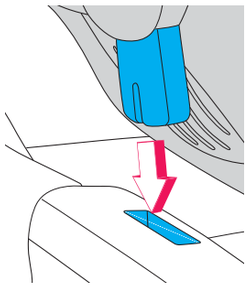
_ **DK** // EGNEDE BUGGY CHASSISRAMMER

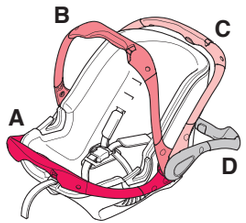
_ **FIN** // YHTEENSOPIVA ISTUINRUNKO

- CONCORD **FUSION**
- CONCORD **NEO**

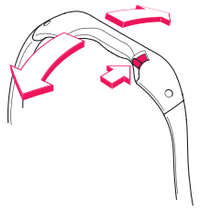


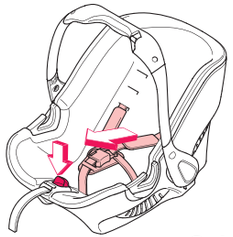




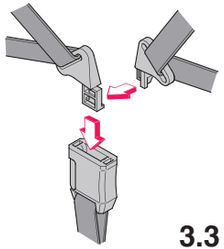


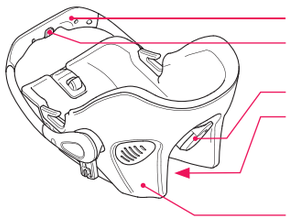
2.1

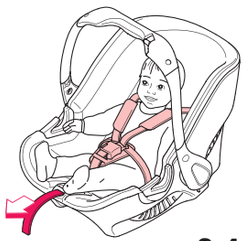

2.2

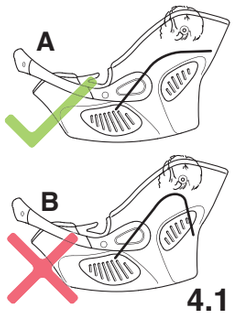

3.1

3.2

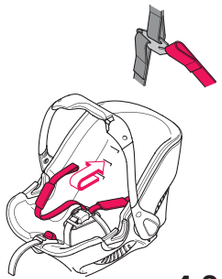

3.3

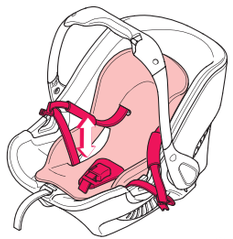


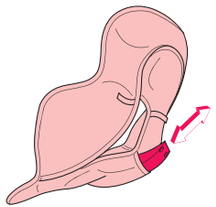

3.4

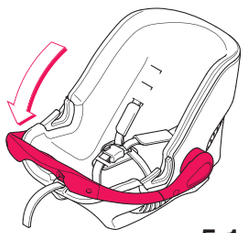


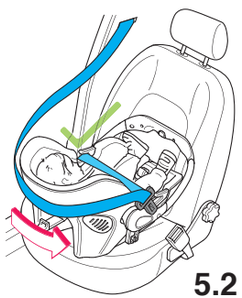
4.1

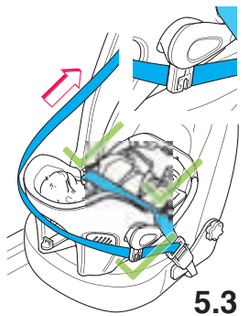

4.2

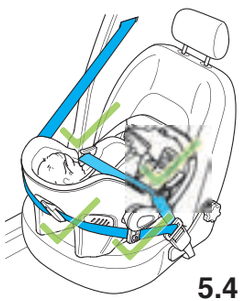

4.3

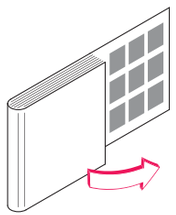

4.4

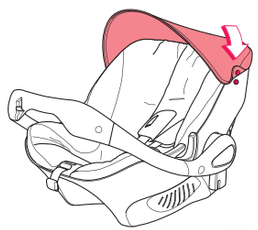

5.1


5.2


5.3


5.4


6


7

DEUTSCH	09
ENGLISH	17
FRANÇAIS	25
ESPAÑOL	33
ITALIANO	41
PORTUGUÊS	49
NEDERLANDS	57
NORSK	65
DANSK	73
SUOMI	81

Norm DIN EN 12790:2002
standard DIN EN 12790:2002
norme DIN EN 12790:2002
norma DIN EN 12790:2002
szabvány DIN EN 12790:2002

_ USING THE CONCORD ION ON BOARD AIRCRAFT

ATTENTION!

- **The child seat must not be used on passenger seats with active airbags! Danger to life!**

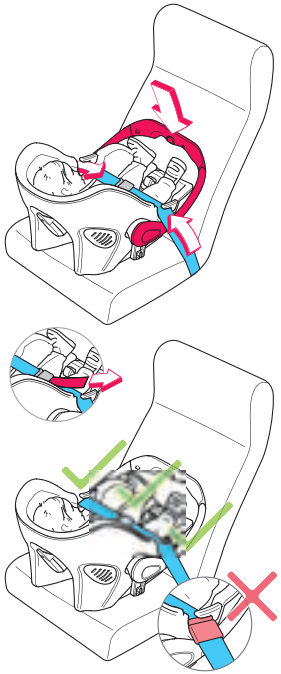
- The CONCORD ION is suitable for use on board aircraft for infants from birth up to a weight of 13 kg.
- The CONCORD ION must only be secured to passenger seats that face the direction of flight and that are authorised by the airline for this purpose. Please contact your airline in advance about the special conditions of carriage!
- Use with a two-point belt is permissible only inside aircraft!
- Only if safety equipment is correctly installed and used can your child enjoy maximum safety.
- All straps that are part of the child restraint system, as well as all belts needed to secure the seat inside the aircraft, must be fitted tautly and without twists and must be protected against damage.
- The child must be buckled into the CONCORD ION at all times when the fasten seatbelt signs are illuminated.
- Even when it is not occupied, the CONCORD ION must always be safely stored away or secured on the passenger seat while it is inside the aircraft. If it is not secured, a child seat may injure other passengers in the event of turbulence.
- In the event of an emergency evacuation, take your child out of the baby seat and go to one of the emergency exits as quickly as possible.
- When outside the aircraft the child should also always be buckled into the seat.
- Please note the information in the CONCORD ION user instructions.
- It is dangerous to place the seat on raised surfaces.

_ INSTALLING THE CONCORD ION ON BOARD AIRCRAFT

For information on securing the child in the CONCORD ION please refer to Section 3.

Place the CONCORD ION against the direction of flight on the passenger seat. Move the carrying handle to the foremost position. Insert both parts of the aircraft passenger seat belt into the two light blue belt guides on the right and left of the baby seat. Bring the passenger seat belt together at the centre over the CONCORD ION and fasten the buckle (see airline safety information).

Tighten the passenger seat belt by pulling on the ends of the belt.



ATTENTION

- The belt buckle must not under any circumstances be positioned inside the light blue belt guides.
- The straps must not be twisted.

_ REMOVING THE CONCORD ION ON BOARD AIRCRAFT

Unbuckle the aircraft passenger seat belt (see airline safety instructions) and take both parts of the belt out of the belt guides on the left and right sides of the CONCORD ION.
The baby seat can now be lifted from the passenger seat.

_ ENGLISH

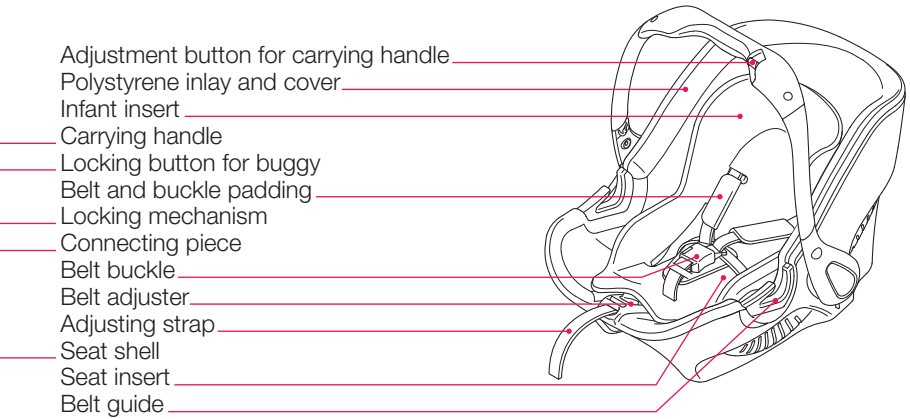
1. SAFETY	17
2. ADJUSTING THE CARRYING HANDLE	18
3. SECURING THE CHILD	18
4. FITTING	19
5. INSTALLING THE SEAT	20
6. CHANGING THE COVER AND CARE INSTRUCTIONS	20
7. SUN SHADE (ACCESSORIES)	21
GENERAL INFORMATION	21
IMPORTANT INFORMATION	22
WARRANTY TERMS	24

CONGRATULATIONS ON THE BIRTH OF YOUR BABY!

_ 1. SAFETY

We hope you and your baby enjoy many happy hours together. You have chosen our CONCORD ION seat for your child's transportation, protection and safety. This product is manufactured under strict quality controls. However, it can only develop its maximum safety properties if it is used properly. Therefore you should ensure that you follow these instructions for fitting and use carefully.
The seat may be used on all seats in your car, provided the airbag is deactivated and the seat is fitted with a three-point seat belt. Statistics suggest that the place behind the passenger seat is the safest in the car.

The CONCORD ION is approved for use in accordance with ECE Regulation 44 and is suitable for babies up to approx. 18 months (up to a body weight of 13 kg).



_ 2. ADJUSTING THE CARRYING HANDLE

The carrying handle may be adjusted to four positions (Figure 2.1):
A = Installation position
B = Carrying position
C = Rocking position
D = Resting position

To adjust the carrying handle, press the adjustment button in the direction of the arrow and swivel the handle to the required position (Figure 2.2). The handle automatically clicks into positions B, C and D.

_ 3. SECURING THE CHILD

LOOSENING THE BELTS: Press the button on the belt adjuster and at the same time pull the shoulder belts forwards (Figure 3.1).

OPENING OUT THE BELTS: Open the belts by pressing the red button on the belt buckle. Open the shoulder belts outwards to lie over the side of the seat and lay the crotch belt over the seat front (Figure 3.2).

SEATING THE CHILD AND FASTENING THE LOCK: After seating the child, pass the belts over the child's shoulders, fit both lock tongues together and push them into the belt buckle so that they engage with an audible "click" (Figure 3.3).
The belts must not be twisted!

TENSIONING THE BELTS: Pull the adjusting strap in the direction of the arrow until the belts are positioned tautly across the child's body (Figure 3.4).

_ 4. FITTING

BELT SYSTEM: The belt system may be adjusted in three ways to fit the size of the child. When the child is strapped in, the shoulder belt must pass the shoulder at right angles to the backrest or feed slightly upwards (Figure 4.1, Pos. A).
If the shoulder belt feeds downwards (Figure 4.1, Pos. B), then the belt must be repositioned and inserted through the next slot up.
To do this, proceed as follows:
Slip the two shoulder belts out of the connecting piece at the back of the seat. Then feed both belts back through the slot above and through to the back of the seat before slipping them back onto the connecting piece (Figure 4.2).

NOTE!

The belts must not be twisted or crossed over.
Both sides must be adjusted equally.

INFANT INSERT: The infant insert may be used for babies up to a weight of approx. 8 kg. To remove the infant insert, unfasten the belt buckle and undo the velcro fasteners on the infant insert. Push the belts through the slits at the side and remove the infant insert to the front (Figure 4.3). To fit the infant insert, proceed in the reverse order.

SEAT INSERT: The seat insert is located in the pocket on the back of the infant insert and must be removed from a body weight of approx. 7 kg (Figure 4.4).

_ 5. INSTALLING THE SEAT

NOTE!

The seat may only be installed in a rear-facing position!

Place the child seat on the vehicle seat and swivel the carrying handle to position A (Figure 5.1, Section 2). Pass the vehicle belt around the seat (Figure 5.2) and secure the vehicle belt lock in the vehicle buckle with a clearly audible “click”. Thread the lap belt through both guides. On the side of the lock, pass the shoulder belt between the ProFix connector and the seat shell (Figure 5.3 detail). Open the flap covering the locking mechanism on the back of the seat (Figure 5.3). Insert the shoulder strap through the locking mechanism and tension (Figure 5.3). Close flap.

IMPORTANT:

Check once again that the belt is correctly inserted in the guides as indicated (Figure 5.4). Otherwise the safe functioning of the child seat cannot be guaranteed.

The vehicle seat belt must be pulled taut and must not be twisted.
The lap and shoulder belts must not be confused.

_ 6. CHANGING THE COVER AND INSTRUCTIONS FOR CARE

TO CHANGE THE COVER (see step-by-step guide on rear flap of the instructions for use): In order to change the cover, first remove the shoulder straps (Fig. 6.1 and Section 4). Undo the clasp (Fig. 6.2). Release the cover at the front of the adjustment mechanism (Fig. 6.3). Slide off the padding on the belt and clasp (Figs. 6.4 and 6.5). Lift out the polystyrene tray liner and loosen the Velcro fastener on each of the crotch belts (Fig. 6.6). Pull cover off forwards and simultaneously push the clasp and the two straps down through the slits in the cover (Fig. 6.7 and 6.8).

Reverse these steps to replace the cover: Pull on cover and insert straps and clasp through the slits in the cover (Figs. 6.8 and 6.7). Close the Velcro fastener (Fig. 6.6). Position the polystyrene tray liner in the shell of the seat, tighten the crotch belts and replace the belt padding (Fig. 6.5 and 6.4).

Attach cover to adjustment mechanism (Fig. 6.3) and reposition the shoulder straps at the correct height (Fig. 6.1 and Section 4). Check that the straps have been mounted correctly (Section 4).

CARE INSTRUCTIONS: The cover may be washed on a gentle cycle at 30°C. For details, refer to the washing label on the cover. The cover fabrics can easily fade when they come into contact with moisture, especially during washing.

Do not use solvents!

_ 7. SUN SHADE (ACCESSORIES)

The sun canopy can fitted to the CONCORD ION using the snap fasteners (Fig. 7).

The child seat may also be placed on a CONCORD buggy and locked into position. It can be released again by pressing the locking button on the carrying handle.

_ GENERAL INFORMATION

- This is a “universal” child restraint system. It is approved for general use in vehicles in accordance with UN-ECE Regulation 44, Amendment 04 and fits most, but not all, passenger vehicle seats.
- It can be assumed that the system will fit correctly if the vehicle manufacturer states in the vehicle manual that the vehicle is suitable for the installation of a “universal” child restraint system for the relevant age group.
- This child restraint system has been classified as being of the “universal” class, satisfying stricter conditions than previous models which do not bear this label.
- If in doubt, please consult the manufacturer of the child restraint system or the retailer.
- Only suitable for vehicles with three-point (lap and diagonal) seat belts tested and approved in accordance with UN-ECE Regulation 16 or a comparable standard.

_ IMPORTANT INFORMATION

NOTE!

Please note the instructions in the car's operating manual for transporting children in a car. Information on the use of child seats together with an airbag should be observed with particular care.

- Children sometimes have items in their jacket or trouser pockets (e.g. toy) or wear hard items that are attached to their clothes (e.g. belt buckle). Check that these items do not get between the child and the safety belt – they could cause unnecessary injuries in the event of an accident. These hazards also apply to adults!
- Naturally children can often be very lively. You should therefore explain to children how important it is to always be safely fastened in. Children must understand that they should never change the way the belts are positioned, and never open the buckle.
- Only if safety equipment is correctly installed and used can your child enjoy maximum safety. All straps in the child restraint system and all belts required for securing the seat in the car must be fitted tautly and without twists, and must be protected against damage.
- Protect those parts of the restraint system that are not covered in fabric from direct sunlight to avoid your child being burned.
- The child restraint system must not be damaged or trapped by moving parts in the car interior or by doors.
- Never modify the restraint system in any way – this will endanger your child's safety. After an accident the whole child restraint system must be replaced or returned to the manufacturer for testing along with a report of the accident.
- You should also tell your passenger how to remove the child in the event of an accident or danger.
- The belts may only be routed via the points of contact for the belt on the seat and the positions stated in the user instructions. Belts must not be routed in any other way. The buckle for the vehicle safety belt must not come above the edge of the lap belt guide. If in doubt, please contact CONCORD.
- The lap belts on the harness system must be fitted as low down as possible so that the child's hips are held correctly.
- **The child seat may not be used in conjunction with active front airbags (risk of death)! If a side airbag is present, please observe the information in the vehicle manual!**

- Do not leave your child in the child car seat unsupervised whether strapped in or not.
- Secure luggage and other items to reduce the risk of injury in the event of an accident.
- **The user instructions must always accompany the child car seat.**
- The use of accessories and replacement parts is not permissible and shall lead in the event of contravention, to the expiry of all claims under the warranty and of all liability claims. Only special CONCORD original accessories are excluded. The child car seat must always be used with its original covers. Suitable for cars with three-point (lap and diagonal) seat belts tested in accordance with ECE Regulation 16 or a comparable standard.
- As the period of use for this restraint system is very long, it is natural that seat covers and other used parts will each receive different degrees of wear and tear depending on the individual duration and intensity of use and will need to be replaced. For this reason it is not possible to give a blanket warranty of durability extending beyond a six-month warranty period.
- For additional purchases, please contact your local specialist child and baby shop, specialist departments in department stores, car accessories centre or mail order companies. There you will also be able to buy the full range of accessories for CONCORD child's car seats.
- The CONCORD ION child car seat has been tested in a simulated head-on crash at an impact speed of 50 km/h against a solid obstacle. This complies with the international test standard ECE R 44 04 which forms the basis for all tested restraint systems. If used according to legal requirements, and given adherence to the instructions for installation and use, this device should prevent or reduce injury to children with a body weight of up to 13 kg in the event of an accident, depending on the type and severity of accident.
- As is the case with the use of safety belts for adults, a child safety device does not replace the need for responsible and prudent driving behaviour.

_ WARRANTY TERMS

The warranty shall commence from the time at which the seat is purchased. The warranty period shall correspond to the legal warranty period for the sale of child seats applicable in the end user's country. The contents of the warranty shall comprise the remedy of a defect, the supply of a replacement, or a price reduction, at the manufacturer's discretion.

The warranty shall pertain only to the first user. In the event of a defect, rights under the warranty shall only be considered if the specialist dealer is notified of the defect immediately after its first occurrence.
If the specialist dealer is unable to resolve the problem, then the dealer shall return the product to the manufacturer along with a precise description of the complaint and an official receipt showing the date of purchase.
The manufacturer accepts no responsibility for products he has not supplied.

The right to make a claim under the warranty shall not apply if:

- the product has been altered;
- the product has not been returned to the dealer together with the receipt within 14 days after the occurrence of the defect;
- the defect has arisen as a result of incorrect handling or maintenance, or as the result of any other fault on the part of the user, in particular if the instructions for use have not been observed;
- repairs have been made to the product by a third party;
- the defect has been caused by an accident;
- the serial number has been damaged or removed.

Alterations to or deterioration in the product brought about by use in accordance with the contract (wear and tear) do not constitute a warranty claim. The warranty period shall not be extended as a result of services rendered by the manufacturer in the event of a warranty claim.

CONCORD ION

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

GB // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

① _____

ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE
N°. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro

② _____

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie
N° de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

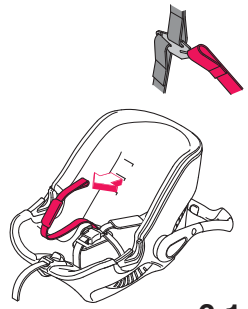
CONCORD
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany

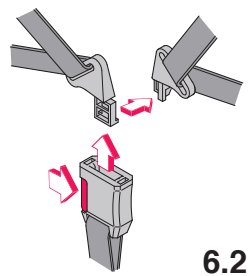
universal
-13 kg
E 1
① 04. . . . . .
② 0000000000

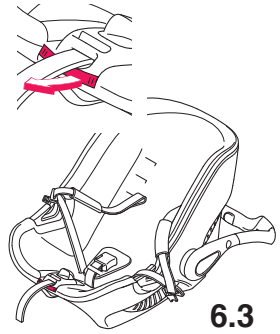
Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio
Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

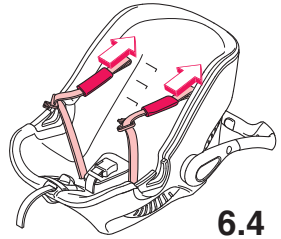
Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato
Loja especializada / Speciaalzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenmyyjä

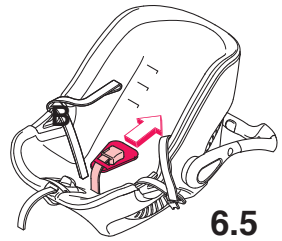
Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo
Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite

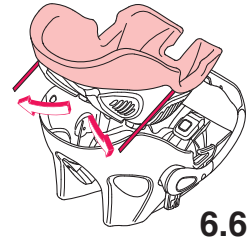

6.1

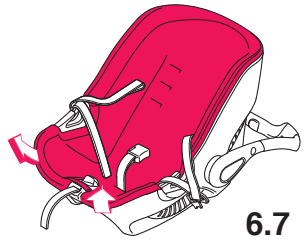

6.2

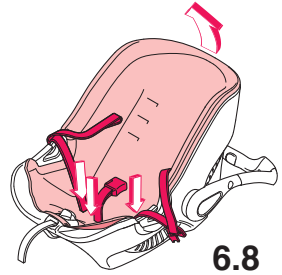

6.3


6.4


6.5


6.6


6.7


6.8

_ **D** // **ACHTUNG!** Es ist gefährlich den Sitz auf erhöhte Flächen zu stellen. Das Kind sollte auch außerhalb des Autos immer angeschnallt bleiben.

_ **GB** // **WARNING!** It is dangerous to place the seat on raised surfaces. The child should always remain strapped in even outside the car.

_ **F** // **ATTENTION!** Il est dangereux d'installer le siège dans des endroits surélevés. Même hors du véhicule, l'enfant doit toujours rester attaché.

_ **E** // **¡ATENCIÓN!** Es peligroso colocar la silla en superficies elevadas. El niño deberá permanecer siempre abrochado, también fuera del coche.

_ **I** // **ATTENZIONE!** È pericoloso appoggiare il seggiolino su superfici molto rialzate da terra. Tenere il bambino allacciato anche all'esterno dell'auto.

_ **P** // **ATENÇÃO!** É perigoso colocar a cadeira em superfícies elevadas. A criança deve permanecer bem segura, mesmo quando a retirar do automóvel.

_ **NL** // **PAS OP!** Het is gevaarlijk het zitje op verhoogde oppervlaktes te plaatsen. Het kind moet ook buiten de auto de gordels om hebben.

_ **N** // **OBS!** Det er farlig å sette setet fra seg på opphøye steder. Barnet bør alltid være festet med selene i setet, også utenfor bilen.

_ **DK** // **BEMÆRK!** Det er farligt at placere stolen højere end beregnet. Lad altid barnet beholde sikkerhedsselen på, også uden for bilen.

_ **FIN** // **VAROITUS!** Istuimen asettaminen korkeille tasoille on vaarallista Lapsen tulee olla aina vyötettynä istuimessa, myös auton ulkopuolella.

_ **DEUTSCH** — Einbau- und Bedienungsanleitung
_ **ENGLISH** — Instructions for attachment and use
_ **FRANÇAIS** — Directives d'installation et mode d'emploi
_ **ESPAÑOL** — Instrucciones de montaje y de uso
_ **ITALIANO** — Istruzioni per l'uso e il montaggio
_ **PORTUGUÊS** — Manual de montagem e de utilização
_ **NEDERLANDS** — Inbouw- en bedieningshandleiding
_ **NORSK** — Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ **DANSK** — Monterings- og betjeningsvejledning
_ **SUOMI** — Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

ION 04/0810